

*"MENS SANA IN CORPORE SANO"*



PERCORSO BENESSERE EFFETTO RELAX  
RELAXING SPA CIRCUIT  
WELLNESS-PARCOURS MIT ENTSPANNENDER WIRKUNG  
PARCOURS BIEN-ÊTRE EFFET DÉTENTE



Percorso Benessere studiato per avere un effetto rilassante sul sistema nervoso e decontrarre la muscolatura. E' consigliato in abbinamento ad un Massaggio relax o trattamento rilassante per il corpo.

**90 minuti**

The Relaxing Spa circuit is designed to relax the entire body and mind and relieve muscle tension and pain. Recommended in combination with a relaxing body treatment or massage.

**90 minutes**

Wellness-Parcours, der speziell zur Entspannung von Nervensystem und Muskulatur entwickelt wurde. Er empfiehlt sich in Kombination mit einer Entspannungsmassage oder-anwendung für den Körper.

**90 Minuten**

Parcours bien-être conçu pour détendre les nerfs et décontracter les muscles. Conseillé en association avec un massage ou traitement corporel relaxant.

**90 minutes**

- Vasca idromassaggio 15 minuti
- Sauna 12 minuti
- Doccia tiepida con getto cervicale e spalle
- Ciclo meraviglia
- Nebbia fredda
- Relax 15 minuti
- Bagno turco 12 minuti
- Doccia tiepida getto classico e laterale
- Ciclo meraviglia
- Nebbia fredda
- Vasca idromassaggio 15 minuti
- Tisana rilassante alle erbe

- Jacuzzi 15 minutes
- Sauna 12 minutes
- Warm shower for back and shoulders
- Sensory shower
- Cold mist
- Relaxation 15 minutes
- Steam room 12 minutes
- Warm classic and side shower
- Sensory shower
- Cold mist
- Jacuzzi 15 minutes
- Relaxing herbal infusion

#### REGOLE E CONTROINDICAZIONI

Il presente percorso deve essere eseguito indossando il costume da bagno in tutti gli ambienti umidi - La seduta in sauna prevede l'uso del telo per distendersi all'interno, mentre nel bagno turco è necessario il lavaggio con la doccetta interna, utile anche per rinfrescarsi durante la seduta - I bambini fino a 16 anni compiuti, le donne in gravidanza e cardiopatici non possono utilizzare gli ambienti caldi.

#### RULES AND CONTRAINDICATIONS

Swimsuits must be worn in all wet areas on this spa circuit - A towel is required to sit on in the sauna, but not in the steam room. In the steam room you need to take a shower, which is also useful for cooling off - Children up to the age of 16, pregnant women and people who have heart conditions may not use the hot spa facilities such as the sauna and steam room.

#### REGELN UND GEGENANZEIGEN

Beim hier beschriebenen Parcours ist in allen Feuchträumen Badebekleidung zu tragen. - In der Sauna muss ein Badetuch untergelegt werden, während es im Hamam erforderlich ist, sich mit der dort befindlichen Dusche abzuwaschen, die auch während der Anwendung zur Abkühlung verwendet werden kann. - Kinder unter 17 Jahren, Schwangere und Herzkranken dürfen Saunen und Dampfbäder nicht benutzen.

#### RÈGLES ET CONTRE-INDICATIONS

Porter un maillot de bain dans tous les espaces humides. Utiliser un drap de bain pour s'allonger dans le sauna. Dans le hammam, il convient d'utiliser la douchette pour se laver. Celle-ci sera également utile pour se rafraîchir pendant la séance. Les enfants de moins de 16 ans, les femmes enceintes et les personnes souffrant de cardiopathies ne peuvent utiliser les espaces chauds.

- Whirlpool 15 Minuten
- Sauna 12 Minuten
- warme Dusche mit Massagestrahl auf Nacken und Schultern
- Wunder-Zyklus
- Kalter Nebel
- Entspannung 15 Minuten
- Hamam 12 Minuten
- Warme Dusche mit normalem und seitlichem Strahl
- Wunder-Zyklus
- Kalter Nebel
- Whirlpool 15 Minuten
- Entspannender Kräutertee

- Jacuzzi 15 minutes
- Sauna 12 minutes
- Douche tiède jet nuque et épaules
- Douche émotionnelle Pluie tropicale
- Douche émotionnelle Vapeur froide
- Détente 15 minutes
- Hammam 12 minutes
- Douche tiède jet classique et latéral
- Douche émotionnelle Pluie tropicale
- Douche émotionnelle Vapeur froide
- Jacuzzi 15 minutes
- Tisane relaxante aux herbes





PERCORSO BENESSERE EFFETTO DETOX  
DETOXIFYING SPA CIRCUIT  
WELLNESS-PARCOURS MIT DETOXWIRKUNG  
PARCOURS BIEN-ÊTRE EFFET DÉTOX



Percorso Benessere studiato per avere un effetto detossinante e riattivante per la circolazione. Ideale per rigenerarsi dopo lunghi periodi di stress e squilibrio psicofisico.

E' consigliato in abbinamento ad un Massaggio modellante, Maschera fango per il corpo, Bendaggio gambe o un Trattamento riequilibrante viso.

**90 minuti**

This spa circuit is designed to have a detoxifying and reenergising effect on circulation. Ideal for regenerating after long periods of physical/mental stress. It is recommended in combination with a body shaping massage, body mud wrap, leg band treatment, or rebalancing face treatment.

**90 minutes**

Wellness-Parcours zur Erzielung eines Detox-Effekts und zum Anregen des Kreislaufs. Ideal zur Erholung nach andauerndem Stress oder psychisch-körperlicher Disbalance.

Empfiehl sich in Verbindung mit einer modellierenden Massage, einer Schlammmaske für den Körper, Beinwickeln oder einer ausgleichenden Gesichtsbehandlung.

**90 Minuten**

Parcours bien-être conçu pour éliminer les toxines et réactiver la circulation. Idéal pour se régénérer après de longues périodes de stress et de déséquilibre psychophysique.

Conseillé en association avec un massage modelant, un masque corporel à la boue, un bandage des jambes ou un traitement rééquilibrant du visage.

**90 minutes**

- Sauna 15 minuti
- Doccia fredda getto classico e laterale
- Nebbia fredda
- Bagno turco 15 minuti
- Doccia tiepida getto classico e laterale
- Fontana di ghiaccio
- Ciclo meraviglia
- Nebbia fredda
- Percorso idrorelax 15 minuti
- Tisana depurativa alle erbe

- Sauna 15 minutes
- Fresh classic and side shower
- Cold mist
- Steam room 15 minutes
- Fresh classic and side shower
- Ice fountain
- Sensory shower
- Cold mist
- Hydro Relaxation 15 minutes
- Purifying herbal infusion

**REGOLE E CONTROINDICAZIONI**

Il presente percorso deve essere eseguito indossando il costume da bagno in tutti gli ambienti umidi - La seduta in sauna prevede l'uso del telo per distendersi all'interno, mentre nel bagno turco è necessario il lavaggio con la doccetta interna, utile anche per rinfrescarsi durante la seduta - I bambini fino a 16 anni compiuti, le donne in gravidanza e cardiopatici non possono utilizzare gli ambienti caldi.

**RULES AND CONTRAINDICATIONS**

Swimsuits must be worn in all wet areas on this spa circuit - A towel is required to sit on in the sauna, but not in the steam room. In the steam room you need to take a shower, which is also useful for cooling off - Children up to the age of 16, pregnant women and people who have heart conditions may not use the hot spa facilities such as the sauna and steam room.

**REGELN UND GEGENANZEIGEN**

Beim hier beschriebenen Parcours ist in allen Feuchträumen Badebekleidung zu tragen. - In der Sauna muss ein Badetuch untergelegt werden, während es im Hamam erforderlich ist, sich mit der dort befindlichen Dusche abzuwaschen, die auch während der Anwendung zur Abkühlung verwendet werden kann. - Kinder unter 17 Jahren, Schwangere und Herzkrankte dürfen Saunen und Dampfbäder nicht benutzen.

**RÈGLES ET CONTRE-INDICATIONS**

Porter un maillot de bain dans tous les espaces humides. Utiliser un drap de bain pour s'allonger dans le sauna. Dans le hammam, il convient d'utiliser la douche pour se laver. Celle-ci sera également utile pour se rafraîchir pendant la séance. Les enfants de moins de 16 ans, les femmes enceintes et les personnes souffrant de cardiopathies ne peuvent utiliser les espaces chauds.

- Sauna 15 Minuten
- Kalte Dusche mit normalem und seitlichem Strahl
- Kalter Nebel
- Hamam 15 Minuten
- Warme Dusche mit normalem und seitlichem Strahl
- Eisbrunnen
- Wunder-Zyklus
- kalter Nebel
- Wasser-Relax-Parcours 15 Minuten
- Entschlackender Kräutertee

- Sauna 15 minutes
- Douche froide jet classique et latéral
- Douche émotionnelle Vapeur froide
- Hammam 15 minutes
- Douche tiède jet classique et latéral
- Fontaine de glace
- Douche émotionnelle Pluie tropicale
- Douche émotionnelle Vapeur froide
- Parcours hydrorelax 15 minutes
- Tisane dépurative aux herbes





MASSAGGI DALL'OCCIDENTE  
WESTERN MASSAGES  
WESTLICHE MASSAGEN  
MASSAGES D'OCCIDENT

**RILASSANTE ALLE NOTE FLOREALI E AGRUMATE**

Massaggio rilassante manuale dalle manovre lente e leggere. Avvalendosi dell'effetto aromaterapico degli oli essenziali, permette un rilassamento globale.

50 minuti - € 80,00

**DECONTRATTURANTE ALL'OLIO DI MANDORLE DOLCI**

Eseguito con manovre forti, ritmiche e con olio neutro di mandorle dolci, questo massaggio permette di rimuovere tensioni muscolari e dare immediato sollievo.

50 minuti - € 85,00

**ANTICELLULITE SNELLENTI - TONIFICANTE**

Grazie alla sinergia di sieri e creme attive, questo massaggio permette il trattamento superficiale della cellulite e lo stoccaggio degli accumuli adiposi, delineando nuovamente la silhouette tonificando la pelle.

50 minuti - € 90,00

**DRENANTE**

Massaggio caratterizzato da manovre di pompaggio lente e leggere. Con lo scopo di drenare i liquidi in eccesso, riattivare la circolazione linfatica e donare sollievo agli arti inferiori è particolarmente indicato a seguito di un viaggio e alle donne in gravidanza.

50 minuti - € 70,00

**RILASSANTE ALLA CANDELA**

Caratterizzato dall'uso della Candela profumata e grazie alla cera oleosa calda, permette il rilassamento completo del corpo e un trattamento di bellezza per la pelle, nutrendola in profondità. È eseguito con manovre dolci e avvolgenti, ideale come trattamento nutriente per la pelle.

50 minuti - € 100,00

**SCHIENA & COLLO**

Massaggio parziale per schiena, spalle e collo, e dalle manovre forti e decise. Permette di rimuovere tensioni e dolori muscolari specifici.

25 minuti - € 45,00

**VISO & TESTA**

Massaggio rilassante per la testa e il cuoio capelluto. Permette di distendere le piccole rughe di espressione e rilassare i muscoli del viso. In abbinamento con massaggi e trattamenti corpo.

15 minuti - € 30,00

**RELAXING FLORAL AND CITRUS AROMA MASSAGE**

Light, slow, medium-pressure massage performed with aromatherapy essential oils for all-round relaxation.

50 minutes - € 80,00

**DEEP TISSUE MASSAGE WITH SWEET ALMOND OIL**

Performed with powerful, rhythmic movements using neutral sweet almond oil, this massage alleviates tension in the muscles and provides instant relief.

50 minutes - € 85,00

**SLIMMING - TONING ANTI-CELLULITE MASSAGE**

Using a combination of active serums and creams, this massage works on cellulite and fat deposits, reshaping the figure and toning the skin.

50 minutes - € 90,00

**DRAINING BODY MASSAGE**

A slow, gentle massage with a pumping action that drains excess fluid, reactivating lymph circulation and providing relief for the lower limbs.

It is particularly suitable after a long journey and for pregnant women.

50 minutes - € 70,00

**RELAXING CANDLE MASSAGE**

Using scented candles and warm oily wax, this massage totally relaxes the body and acts as a beauty treatment for the skin. It is performed with gentle, circling movements, and is ideal as a deep nourishing treatment for the skin.

50 minutes - € 100,00

**BACK & NECK MASSAGE**

Partial massage for the back, shoulders and neck, using strong pressure. It relieves muscle tension and pain.

25 minutes - € 45,00

**FACE & SCALP**

A relaxing face and scalp massage. It helps smooth wrinkles and relaxes facial muscles. Ideal in combination with body massages and treatments.

15 minutes - € 30,00

**ENTSPANNUNGSMASSAGE MIT BLÜTEN - UND ZITRUSNOTEN**

Entspannende manuelle Massage mit langsamen, leichten Bewegungen. Da sie sich den aromatherapeutischen Effekt ätherischer Öle zu Nutzen macht, schenkt sie ganzheitliche Entspannung.

50 Minuten - € 80,00

**ENTSPANNENDE MASSAGE MIT SÜSSMANDELÖL**

Durch starke, rhythmische Griffe und neutrales Süßmandelöl beseitigt diese Massage Muskelverspannungen und sorgt für unmittelbares Wohlbefinden.

50 Minuten - € 85,00

**ANTI-CELLULITE UND SCHLANKMACHEND-STRAFFENDE MASSAGE**

Dank Zusammenwirken von Seren und aktiven Cremes ermöglicht diese Massage eine Oberflächenbehandlung von Cellulite und Fettpolstern und schenkt so eine besser definierte Silhouette und straffere Haut.

50 Minuten - € 90,00

**LYMPHDRAINAGE**

Massage aus langsamen, leichten Pumpbewegungen mit dem Ziel, überschüssige Flüssigkeiten zu beseitigen, den Lymphkreislauf zu reaktivieren und den Beinen Erleichterung zu schenken. Sie ist besonders nach Reisen oder in der Schwangerschaft zu empfehlen.

50 Minuten - € 70,00

**ENTSPANNENDE KERZENMASSAGE**

Die Besonderheit dieser Massage liegt in der Verwendung einer duftenden Kerze, mit deren warmem öligem Wachs eine vollkommene Entspannung des Körpers erzielt wird. Gleichzeitig stellt sie eine tiefenwirksam nährnde Schönheitsanwendung für die Haut dar. Sie wird mit sanften, wohltuenden Bewegungen ausgeführt und schenkt ideale Pflege für die Haut.

50 Minuten - € 100,00

**RÜCKEN & HALS**

Teilmassage mit starken, gezielten Griffen für Rücken, Schultern und Nacken, die Anspannungen und spezifische Muskelschmerzen beseitigt.

25 Minuten - € 45,00

**GESICHT & KOPF**

Entspannende Massage für Kopf und Kopfhaut zur Glättung kleiner Mimikfältchen und zur Entspannung der Gesichtsmuskeln. In Verbindung mit Massagen und Körperanwendungen.

15 Minuten - € 30,00

**MASSAGE RELAXANT AUX ESSENCES DE FLEURS ET D'AGRUMES**

Des mouvements lents et des pressions légères, associés aux bienfaits des huiles essentielles, pour une détente totale.

50 minutes - € 80,00

**MASSAGE DÉCONTRACTURANT À L'HUILE D'AMANDE DOUCE**

Des pressions fortes et rythmées associées à une huile d'amande douce neutre pour éliminer les tensions musculaires et soulager immédiatement les douleurs.

50 minutes - € 85,00

**MASSAGE ANICELLULITE AMINCISSANT TONIFIANT**

La synergie de sérums et de crèmes actives permet de traiter en superficie la cellulite et les amas de graisse. La silhouette s'en trouve ainsi redessinée et la peau tonifiée.

50 minutes - € 90,00

**MASSAGE DRAINANT**

Massage caractérisé par des mouvements de pompage lents et légers. Ayant pour objectif de drainer les liquides en excès, de réactiver la circulation lymphatique et de soulager les membres inférieurs, ce massage est particulièrement indiqué après un voyage et pour les femmes enceintes.

50 minutes - € 70,00

**MASSAGE RELAXANT À LA BOUGIE**

Caractérisé par l'utilisation d'une bougie parfumée, dont la cire chaude permet de détendre complètement le corps, ce massage est un véritable traitement de beauté pour la peau puisqu'il la nourrit en profondeur par des mouvements doux et enveloppants.

50 minutes - € 100,00

**DOS ET NUQUE**

Massage partiel du dos, des épaules et de la nuque, par des pressions fortes et des mouvements précis, permettant d'éliminer tensions et douleurs musculaires spécifiques.

25 minutes - € 45,00

**VISAGE ET CUIR CHEVELU**

Massage relaxant du cuir chevelu et du visage permettant de d'atténuer les rides d'expression et de détendre les muscles du visage. Associé à des massages et traitements corporels.

15 minutes - € 30,00





MASSAGGI DALL'ORIENTE  
ORIENTAL MASSAGES  
MASSAGEN AUS DEM ORIENT  
MASSAGES D'ORIENT



**PIETRE CALDE**

Dal calore e l'energia delle pietre calde laviche si ottiene una tecnica di massaggio in grado di rilassare il corpo e la mente, rigenerandosi globalmente. Il calore dell'olio allieva dolori e tensioni muscolari, mentre il potere energetico delle pietre permette di ricaricarsi dallo stress quotidiano.

60 minuti - € 95,00

**THAILANDESE**

Tecnica di massaggio forte ed energica caratterizzata da manovre di digitopressione, pressione di palmi e movimenti di stretching e allungamenti. Permette di liberare i blocchi energetici all'interno dei canali del nostro corpo, riducendo le tensioni muscolari e garantendo un senso di benessere psicofisico prolungato. Si esegue su materassi specifici e indossando abbigliamento comodo (sportivo). Ideale per gli uomini e per chi sopporta una pressione manuale molto forte.

70 minuti - € 115,00

**AYURVEDA**

Dall'antica disciplina ayurvedica, nasce un massaggio estremamente rilassante per rigenerare tutto il corpo. Abbandonandosi al calore dell'olio neutro e alle manualità dolci e avvolgenti, ci immergeremo in un completo stato di benessere non solo fisico ma anche mentale, riequilibrando i nostri livelli di energia.

60 minuti - € 105,00

**RIFLESSOLOGIA PLANTARE**

Dalla nota tecnica cinese e per mezzo di digitopressioni sulla pianta dei piedi nasce il massaggio riflessogeno di tutto il corpo.

50 minuti - € 85,00

**HOT STONE MASSAGE**

The heat and energy of volcanic stones make this massage ideal for relaxing the body and mind and all-round regeneration. The warm oil alleviates muscle pain and tension, and the energy given off by the stones provides relief from everyday stress.

60 minutes - € 95,00

**THAI MASSAGE**

A massage that combines strong and energetic pressure using the fingers and palms with stretching movements. It unblocks energy in our body's channels, reducing muscle tension and providing a long-lasting sense of physical and mental wellbeing. It is performed on special mats while wearing comfortable clothing (sportswear is ideal). Perfect for men and people who like plenty of pressure when being massaged.

70 minutes - € 115,00

**AYURVEDA**

This ancient Ayurvedic massage is extremely relaxing and regenerates the whole body. Using neutral oil and gentle movements, you feel a complete sense of physical and mental wellbeing that rebalances your energy levels.

60 minutes - € 105,00

**REFLEXOLOGY**

The famous Chinese massage for the feet that has an incredible effect throughout the whole body.

50 minutes - € 85,00

**HOT-STONE-MASSAGE**

Die Wärme und Energie von warmen Lavasteinen verbindet sich mit einer Massagetechnik, die Körper und Geist entspannt und ganzheitliche Regeneration schenkt. Die Wärme des Öls lindert Schmerzen und Muskelanspannungen, während die energetische Kraft der Steine vom Stress des Alltags befreit.

60 Minuten - € 95,00

**THAI-MASSAGE**

Starke, energische Massagetechnik, die Druckbewegungen mit Fingern und Handballen sowie dehnende und streckende Bewegungen umfasst. Sie ermöglicht die Beseitigung von Energieblockaden innerhalb der Kanäle unseres Körpers, reduziert Muskelanspannungen und garantiert ein lang anhaltendes Gefühl von physisch-körperlichem Wohlbefinden. Sie wird auf speziellen Matten und in bequemer (sportlicher) Bekleidung ausgeführt. Ideal für Männer und alle Personen, die sehr starken manuellen Druck aushalten.

70 Minuten - € 115,00

**AYURVEDA**

Aus dem alten ayurvedischen Wissen ist eine extrem entspannende Massage zur Regeneration des ganzen Körpers entstanden. Die Kombination aus neutralem Öl und sanften, angenehmen Bewegungen führt Sie in einen Zustand von nicht nur körperlichem, sondern auch mentalem Wohlbefinden und gleicht die Energielevels aus.

60 Minuten - € 105,00

**FUSSREFLEXZONEN**

Durch die bekannte chinesische Technik, bei welcher mit dem Finger bestimmte Punkte der Füße gedrückt werden, erfolgt reflexartig eine Massage des gesamten Körpers.

50 Minuten - € 85,00

**MASSAGE AUX PIERRES CHAUDES**

La chaleur et l'énergie des pierres chaudes d'origine volcanique permettent de détendre le corps et l'esprit, pour une régénération totale. La chaleur de l'huile de massage soulage douleurs et tensions musculaires, alors que le pouvoir énergétique des pierres élimine le stress quotidien.

60 minutes - € 95,00

**MASSAGE THAÏLANDAIS**

Massage fort et énergique caractérisé par l'utilisation de points de digitopression, la pression des paumes et des mouvements d'éirement. Il permet de lever les blocages énergétiques dans les divers canaux du corps, réduisant les tensions musculaires e garantissant un bien-être psychophysique durable. Ce massage est effectué sur un matelas spécifique et dans une tenue confortable (sportive). Idéal pour les hommes ou pour les personnes qui supportent une pression manuelle particulièrement forte.

70 minutes - € 115,00

**MASSAGE AYURVÉDIQUE**

Massage antique extrêmement relaxant qui permet de régénérer tout le corps. S'abandonner à la chaleur de l'huile neutre et à des mouvements doux et enveloppants procure un bien-être total, non seulement physique, mais aussi mental, et rééquilibre les différents niveaux d'énergie.

60 minutes - € 105,00

**RÉFLEXOLOGIE PLANTAIRE**

S'appuyant sur les principes de la médecine chinoise et sur l'utilisation de points de digitopression sur la plante des pieds, ce massage réflexogène agit sur tout le corps.

50 minutes - € 85,00



TRATTAMENTI NATURALI A KM 0  
NATURAL TREATMENTS FROM FARM TO SPA  
NATÜRLICHE ANWENDUNGEN MIT EINHEIMISCHEN PRODUKTEN  
TRAITEMENTS NATURELS À BASE DE PRODUITS LOCAUX



**RITUALE VISO CORPO ELISIR D'OLIVA**

Rituale rilassante e nutriente, combinazione unica del trattamento corpo rilassante col trattamento viso anti-età agli estratti di Olio Extra Vergine d'oliva toscano.  
A seguire Tuscan spa break presso il Bar Hall o il Roof Garden Bar.

90 minuti - € 160,00

**RITUALE VISO CORPO ALL'UVA ROSSA E PETALI DI ROSA****RITUALE CORPO AGLI ESTRATTI DI UVA ROSSA**

Rituale antiossidante per il corpo ai polifenoli d'uva combinato al trattamento riequilibrante alla rosa.

**RITUALE VISO AGLI ESTRATTI ROSA**

Trattamento lenitivo alla Crema Di Rosa, ad effetto idratante e protettivo per le pelli sensibilizzate.

A seguire fresh finger food con frutta fresca accompagnato da calice di vino rosso chianti presso il Bar Hall o il Roof Garden Bar.

80 minuti - € 150,00

**OLIVE ELIXIR FACE AND BODY RITUAL**

A relaxing and nourishing ritual: a unique combination of relaxing body treatment and anti-age face treatment with extra virgin Tuscan olive oil extracts.  
Followed by a Tuscan spa break in the Bar Hall or Roof Garden Bar.

90 minutes - € 160,00

**RED GRAPE AND ROSE PETAL FACE AND BODY RITUAL****RED GRAPE EXTRACT BODY RITUAL**

An antioxidant ritual using grape polyphenols, combined with the rebalancing rose treatment.

**ROSE EXTRACT FACE RITUAL**

A soothing Rose Cream treatment, with a moisturising and protecting effect for sensitised skin.

Followed by a finger food buffet with fresh fruit and a glass of Chianti red wine in the Bar Hall or Roof Garden Bar.

80 minutes - € 150,00

**GESICHTS-UND KÖRPERRITUAL MIT OLIVENELIXIER**

Entspannendes und pflegendes Ritual, das aus der einzigartigen Kombination aus entspannender Körperanwendung und Anti-Aging-Gesichtspflege mit Extrakten aus toskanischem Olivenöl besteht.  
Und danach: Tuscan Spa Break in der Hotel Bar oder in der Roof Garden Bar.

90 Minuten - € 160,00

**GESICHTS-UND KÖRPERRITUAL MIT ROTEN TRAUBEN UND ROSENBLÄTTERN****KÖRPERRITUAL MIT EXTRAKTEN AUS ROTEN TRAUBEN**

Antioxidativ wirkendes Körperitual mit Polyphenolen aus der Weintraube, kombiniert mit einer ausgleichenden Anwendung auf Rosenbasis.

**GESICHTSRITUAL MIT ROSENEXTRAKTEN**

Lindernde Anwendung mit Rosencreme, die sich durch ihre feuchtigkeitsspendende und schützende Wirkung für empfindliche Haut eignet.

Und danach: Frisches Finger Food mit Früchten, begleitet von einem Glas Chianti in der Hotel Bar oder in der Roof Garden Bar.

80 Minuten - € 150,00

**RITUEL VISAGE ET CORPS ELISIR D'OLIVE**

Rituel relaxant et nourrissant, qui allie un traitement relaxant pour le corps et un traitement anti-âge pour le visage aux extraits d'huile d'olive vierge extra de Toscane.  
Rituel suivi d'une légère collation Toscane au bar du hall ou sur la terrasse panoramique.

90 minutes - € 160,00

**RITUEL VISAGE ET CORPS AU RAISIN ROUGE ET AUX PÉTALES DE ROSE****RITUEL CORPS AUX EXTRAITS DE RAISIN ROUGE**

Rituel anti-oxydant aux polyphénols de raisin associé à un traitement rééquilibrant à la rose.

**RITUEL VISAGE AUX EXTRAITS DE ROSE**

Traitement apaisant à la crème de rose à effet hydratant et protecteur pour les peaux sensibles.

Rituel suivi d'une collation à base d'amuse-bouches et de fruits frais, accompagnée d'un verre de Chianti au bar du hall ou sur la terrasse panoramique.

80 minutes - € 150,00



TRATTAMENTI CORPO  
BODY TREATMENTS  
KÖRPERANWENDUNGEN  
TRAITEMENTS CORPS



## MASCHERE

### MASCHERA AI MINERALI SNELLENTI

Trattamento corpo remineralizzante per la pelle e modellante, seguito dall'applicazione di creme e sieri specifici per drenare e tonificare la pelle.

50 minuti - € 80,00

### BENDAGGIO GAMBE DRENANTE

Trattamento specifico per gambe e piedi gonfi, drena i liquidi in eccesso e dona immediata sensazione di benessere e leggerezza.

50 minuti - € 65,00

## ESFOLIANTI

### GOMMAGE SNELLENTI

Impacco corpo gommante ad effetto riducente e drenante, snellisce la silhouette e dona nuova vitalità alla pelle. Può essere combinato con un massaggio modellante.

30 minuti - € 50,00

### GOMMAGE DRENANTE

Scrub al sale ad azione drenante per ridurre i liquidi in eccesso e donare subito leggerezza a tutto il corpo rigenerando la pelle. Perfetto combinato ad un massaggio drenante.

30 minuti - € 45,00

### GOMMAGE AROMATICO

Esfoliante al sale arricchito dagli oli essenziali di fiori e agrumi per un forte potere rilassante regalando una pelle liscia, morbida e luminosa.

30 minuti - € 45,00

## WRAPS

### SLIMMING MINERAL WRAP

A remineralising and shaping body treatment for the skin, followed by the application of specific creams and serums to drain and tone the skin.

50 minutes - € 80,00

### DRAINING LEG BAND

A treatment specifically for swollen legs and feet that drains excess fluid and provides an instant feeling of wellbeing and lightness.

50 minutes - € 65,00

## EXFOLIATING

### SLIMMING BODY SCRUB

A body scrub that has a draining effect, slimming the figure and revitalising the skin. It can be combined with a body shaping massage.

30 minutes - € 50,00

### DRAINING BODY SCRUB

A salt scrub with a draining effect that reduces excess fluid, leaving the whole body feeling lighter and regenerating the skin. Ideal in combination with a draining massage.

30 minutes - € 45,00

### AROMATIC BODY SCRUB

A salt exfoliant enriched with flower and citrus essential oils that have a powerful relaxing effect, leaving the skin smooth, soft and bright.

30 minutes - € 45,00

## MASKEN

### SCHLANKMACHENDE MINERALISCHE MASKE

Modellierende Körperanwendung mit remineralisierender Wirkung für die Haut, gefolgt von spezifischen Cremes und Seren, mit denen überschüssige Flüssigkeit entfernt und die Haut gestrafft wird.

50 Minuten - € 80,00

### LYMPHDRAINAGE-BEINWICKEL

Spezifische Anwendung für geschwollene Beine und Füße, mit der überschüssige Flüssigkeiten entfernt und ein unmittelbares Gefühl von Wohlbefinden und Leichtigkeit hergestellt wird.

50 Minuten - € 65,00

## PEELINGS

### SCHLANKMACHENDES PEELING

Peeling-Packung für den Körper mit reduzierender und Lymphdrainagewirkung, verschlankt die Silhouette und schenkt der Haut neue Vitalität. Kann mit einer modellierenden Massage kombiniert werden.

30 Minuten - € 50,00

### PEELING MIT LYMPHDRAINAGE

Salzpeeling mit Lymphdrainagewirkung zur Reduzierung überschüssiger Flüssigkeiten: ein unmittelbares Gefühl von Leichtigkeit breitet sich im Körper aus und regeneriert die Haut. Perfekt in Kombination mit einer Lymphdrainagemassage.

30 Minuten - € 45,00

### AROMATHERAPEUTISCHES PEELING

Peeling aus mit ätherischen Blüten- und Zitrusölen angereichertem Salz für eine starke Entspannungswirkung und eine glatte, weiche, strahlende Haut.

30 Minuten - € 45,00

## MASQUES

### MASQUE AMINCISSANT AUX SELS MINÉRAUX

Traitement reminéralisant la peau et modelant le corps, suivi de l'application de crèmes et sérums spécifiques pour drainer et tonifier la peau.

50 minutes - € 80,00

### BANDAGE DES JAMBES DRAINANT

Traitement spécifique pour jambes et pieds gonflés drainant les liquides en excès pour une immédiate sensation de bien-être et de légèreté.

50 minutes - € 65,00

## GOMMAGES

### GOMMAGE AMINCISSANT

Enveloppement gommant à effet réducteur et drainant qui amincit la silhouette et redonne de la vitalité à la peau. Association possible avec un massage modelant.

30 minutes - € 50,00

### GOMMAGE DRAINANT

Gommage au sel à action drainante pour réduire les liquides en excès et régénérer la peau, pour un corps immédiatement plus léger. Idéal en association avec un massage drainant.

30 minutes - € 45,00

### GOMMAGE AROMATIQUE

Gommage au sel enrichi d'huiles essentielles de fleurs et d'agrumes pour une peau lisse, douce et lumineuse, et une détente totale.

30 minutes - € 45,00



TRATTAMENTI VISO ED ESTETICA  
FACE AND BEAUTY TREATMENTS  
GESICHTS-UND SCHÖNHEITSANWENDUNGEN  
TRAITEMENTS ESTHÉTIQUES ET DU VISAGE



**IDRATANTE**

Trattamento intensivo super-idratante ad azione preventiva per l'invecchiamento cutaneo. Ideale per tutti i tipi di pelle.

60 minuti - € 85,00

**ANTI ETÀ**

Trattamento liftante e nutriente in grado di distendere le rughe della pelle del viso, collo e décolleté per una pelle subito più giovane e radiosa.

60 minuti - € 95,00

**VITALITÀ**

Trattamento energizzante per donare nuova vitalità alla pelle del viso, donando luminosità e freschezza. Ideale per tutti i tipi di pelle e per tutte le età.

50 minuti - € 70,00

**PURIFICANTE**

Trattamento di pulizia profonda per la pelle ad effetto purificante. Elimina le cellule morte superficiali donando una sensazione di freschezza e morbidezza.

60 minuti - € 85,00

**ANTIOSSIDANTE PER LUI**

Trattamento antiossidante e idratante studiato appositamente per la pelle maschile: lenitivo per le zone sensibilizzate dalla rasatura e nutriente per le zone soggette a secchezza. Nutre in profondità la pelle e attenua i segni di stanchezza e le rughe d'espressione.

60 minuti - € 85,00

**HYDRATING**

A super-hydrating, intensive treatment that helps prevent skin ageing. Ideal for all types of skin.

60 minutes - € 85,00

**ANTI-AGE**

A lifting and nourishing treatment that smooths wrinkles on the face, neck and décolleté, leaving skin looking instantly younger and brighter.

60 minutes - € 95,00

**VITALITY**

An energising treatment that revitalises the face, leaving it bright and fresh. Ideal for all types of skin and for all ages.

50 minutes - € 70,00

**PURIFYING**

A deep cleansing treatment for skin that has a purifying effect. It removes dead skin cells, leaving the face feeling fresh and soft.

60 minutes - € 85,00

**ANTIOXIDANT FACE TREATMENT FOR MEN**

An antioxidant and hydrating face treatment especially designed for men's skin: it soothes areas sensitised by shaving and nourishes areas that tend to be dry. It nourishes the skin deep down and banishes signs of fatigue and wrinkles.

60 minutes - € 85,00

**FEUCHTIGKEITSSPENDENDE ANWENDUNG**

Intensive, extrem feuchtigkeitsspendende Anwendung mit präventiver Wirkung gegen Hautalterungserscheinungen. Ideal für alle Hauttypen.

60 Minuten - € 85,00

**ANTI-AGING-ANWENDUNG**

Lifting- und Pflegeanwendung zur Glättung von Falten an Gesicht, Hals und Dekolleté mit sofortiger Wirkung für eine jugendliche, strahlende Haut.

60 Minuten - € 95,00

**ANWENDUNG FÜR NEUE VITALITÄT**

Energiespendende Anwendung, die der Gesichtshaut neue Vitalität, Leuchtkraft und Frische schenkt. Ideal für alle Hauttypen und jedes Alter.

50 Minuten - € 70,00

**HAUTKLÄRENDE ANWENDUNG**

Tiefenwirksame Reinigung mit klärender Wirkung für die Haut. Entfernt abgestorbene Hautschüppchen und schenkt ein Gefühl von Frische und Weichheit.

60 Minuten - € 85,00

**ANTIOXIDATIVE ANWENDUNG FÜR IHN**

Antioxidative und feuchtigkeitsspendende Anwendung, die speziell für männliche Haut entwickelt wurde: lindert die Bereiche, die durch die Rasur gereizt sind, und pflegt die zu Trockenheit neigenden Zonen. Garantiert eine tiefenwirksame Pflege der Haut und mildert Müdigkeitsanzeichen und Mimikfältchen.

60 Minuten - € 85,00

**TRAITEMENT HYDRATANT**

Traitement intensif super hydratant prévenant le vieillissement cutané. Idéal pour tous les types de peau.

60 minutes - € 85,00

**TRAITEMENT ANTI-ÂGE**

Traitement liftant et nourrissant à même d'atténuer les rides du visage, du cou et du décolleté pour une peau immédiatement plus jeune et radieuse.

60 minutes - € 95,00

**TRAITEMENT ÉNERGISANT**

Pour redonner de la vitalité à la peau et retrouver un visage frais et lumineux. Idéal pour tous les types de peau et à tout âge.

50 minutes - € 70,00

**TRAITEMENT PURIFIANT**

Nettoyage en profondeur de la peau à effet purifiant. Ce traitement élimine les cellules mortes des couches superficielles de l'épiderme et procure une sensation de fraîcheur et de douceur.

60 minutes - € 85,00

**TRAITEMENT ANTIOXYDANT POUR LUI**

Traitement antioxydant et hydratant spécifiquement conçu pour la peau de l'homme - apaisant pour les zones sensibilisées par le rasage et nourrissant pour les zones sujettes à la sécheresse cutanée. Ce traitement nourrit la peau en profondeur et atténue les signes de fatigue et les rides d'expression.

60 minutes - € 85,00

## MANICURE E PEDICURE BY TECNIWORK

## MANICURE BASIC

45 minuti - € 30,00

## PEDICURE BASIC

45 minuti - € 50,00

## SPA MANICURE

60 minuti - € 45,00

## SPA PEDICURE

60 minuti - € 65,00

## APPLICAZIONE SMALTO

5 minuti - € 10,00

## APPLICAZIONE SMALTO SEMIPERMANENTE

10 minuti - € 15,00

## EPILAZIONE BY TECNIWORK

## TOTALE GAMBE

30 minuti - € 35,00

## PARZIALE GAMBE

20 minuti - € 25,00

## BIKINI LINE

15 minuti - € 15,00

## BIKINI BRAZIL/TOTALE

20 minuti - € 25,00

## ASCELLE

8 minuti - € 10,00

## BRACCIA

15 minuti - € 15,00

## TORACE/SCHIENA

20 minuti - € 25,00

## VISO SOPRACCIGLIA

5 minuti - € 8,00

## VISO LABBRO SUPERIORE

5 minuti - € 5,00

## MANICURES AND PEDICURES BY TECNIWORK

## BASIC MANICURE

45 minutes - € 30,00

## BASIC PEDICURE

45 minutes - € 50,00

## SPA MANICURE

60 minutes - € 45,00

## SPA PEDICURE

60 minutes - € 65,00

## POLISH APPLICATION

5 minutes - € 10,00

## SEMI-PERMANENT POLISH APPLICATION

10 minutes - € 15,00

## WAXING BY TECNIWORK

## FULL LEG

30 minutes - € 35,00

## HALF LEG

20 minutes - € 25,00

## BIKINI LINE

15 minutes - € 15,00

## BRAZILIAN/TOTAL

20 minutes - € 25,00

## UNDERARMS

8 minutes - € 10,00

## ARMS

15 minutes - € 15,00

## BACK/CHEST

20 minutes - € 25,00

## EYEBROWS

5 minutes - € 8,00

## UPPER LIP

5 minutes - € 5,00

## MANIKÜRE UND PEDIKÜRE BY TECNIWORK

## BASIC MANIKÜRE

45 Minuten - € 30,00

## BASIC PEDIKÜRE

45 Minuten - € 50,00

## SPA MANIKÜRE

60 Minuten - € 45,00

## SPA PEDIKÜRE

60 Minuten - € 65,00

## NAGELLACK

5 Minuten - € 10,00

## AUFTRAGEN VON SEMIPERMANENTEM NAGELLACK

10 Minuten - € 15,00

## EPILATION BY TECNIWORK

## BEINE KOMPLETT

30 Minuten - € 35,00

## BEINE PARTIELL

20 Minuten - € 25,00

## BIKINIZONE

15 Minuten - € 15,00

## BIKINI BRAZIL/KOMPLETT

20 Minuten - € 25,00

## ACHSELN

8 Minuten - € 10,00

## ARME

15 Minuten - € 15,00

## BRUSTKORB/RÜCKEN

20 Minuten - € 25,00

## GESICHT AUGENBRAUEN

5 Minuten - € 8,00

## GESICHT OBERLIPPE

5 Minuten - € 5,00

## MANUCURE ET PÉDICURE TECNIWORK

## MANUCURE BASIQUE

45 minutes - € 30,00

## PÉDICURE BASIQUE

45 minutes - € 50,00

## MANUCURE SPA

60 minutes - € 45,00

## PÉDICURE SPA

60 minutes - € 65,00

## APPLICATION DE VERNIS

5 minutes - € 10,00

## APPLICATION DE VERNIS SEMI-PERMANENT

10 minutes - € 15,00

## ÉPILATION TECNIWORK

## TOTALE JAMBES

30 minutes - € 35,00

## PARTIELLE JAMBES

20 minutes - € 25,00

## MAILLOT CLASSIQUE

15 minutes - € 15,00

## MAILLOT BRÉSILIEN/INTÉGRAL

20 minutes - € 25,00

## AISSELLES

8 minutes - € 10,00

## BRAS

15 minutes - € 15,00

## BUSTE/DOS

20 minutes - € 25,00

## VISAGE - SOURCILS

5 minutes - € 8,00

## VISAGE - LÈVRE SUPÉRIEURE

5 minutes - € 5,00





MENU SPA PER BAMBINI E RAGAZZI  
SPA MENU FOR KIDS AND TEENS  
SPA MENÜ FÜR KINDER UND JUGENDLICHE  
MENU SPA POUR ENFANTS ET ADOLESCENTS

**VALIDO PER BIMBI DA 5 A 12 ANNI****MINI MANICURE O PEDICURE**

Applicazione smalto e decorazione.

**10 minuti - € 15,00****MINI MASSAGGIO CORPO AI FRUTTI**

Dall'olio caldo e profumato, un massaggio corpo dolce e leggero per coccolare e rilassare anche i più piccoli.

**20 minuti - € 30,00****MINI TRATTAMENTO VISO GOLOSO**

Trattamento idratante goloso per il viso e per proteggere la pelle delicata dei bambini.

**20 minuti - € 30,00****VALIDO PER RAGAZZI E RAGAZZE DA 12 A 18 ANNI****MANICURE E/O PEDICURE**

Trattamento di limatura unghie, applicazione smalto e decorazione.

**15 minuti - € 25,00****MASSAGE**

Massaggio relax pressione leggera.

**25 minuti - € 35,00****TRATTAMENTO VISO PURIFICANTE PER LUI**

Trattamento viso purificante e riequilibrante per le pelli impure o grasse.

**25 minuti - € 30,00****TRATTAMENTO VISO LENITIVO IDRATANTE PER LEI**

Trattamento viso idratante e protettivo per pelli sensibili.

**25 minuti - € 30,00****AL TERMINE DI OGNI TRATTAMENTO, VERRÀ SERVITA UNA GOLOSA SORPRESA!****FOR CHILDREN FROM 5 TO 12 YEARS OLD****MINI MANICURE OR PEDICURE**

Nail polish application and nail art.

**10 minutes - € 15,00****MINI FRUIT BODY MASSAGE**

With a warm, scented oil, a gentle body massage to pamper and relax our youngest visitors.

**20 minutes - € 30,00****MINI SWEET FACE TREATMENT**

A hydrating face treatment to protect children's delicate skin.

**20 minutes - € 30,00****FOR CHILDREN FROM 12 TO 18 YEARS OLD****MANICURE AND/OR PEDICURE**

Nail filing, polish application and nail art.

**15 minutes - € 25,00****MASSAGE**

Relaxing massage with light pressure.

**25 minutes - € 35,00****PURIFYING FACE TREATMENT FOR MEN**

A purifying and rebalancing face treatment for impure or oily skin.

**25 minutes - € 30,00****HYDRATING FACE TREATMENT FOR WOMEN**

A hydrating and protecting face treatment for sensitive skin.

**25 minutes - € 30,00****AT THE END OF EACH TREATMENT A TASTY SURPRISE!****FÜR KINDER ZWISCHEN 5 UND 12 JAHREN****MINI-MANIKÜRE ODER -PEDIKÜRE**

Auftragen von Nagellack und Verzierung.

**10 Minuten - € 15,00****FRUCHTIGE MINI-KÖRPERMASSAGE**

Mit warmem, duftendem Öl wird eine sanfte, leichte Körpermassage ausgeführt, um auch den Kleinsten entspannende Verwöhnmomente zu schenken.

**20 Minuten - € 30,00****LECKERE MINI-ANWENDUNG FÜRS GESICHT**

Leckere feuchtigkeitsspendende Gesichtsanwendung zum Schutz von empfindlicher Kinderhaut.

**20 Minuten - € 30,00****FÜR KINDER ZWISCHEN 12 UND 18 JAHREN****MANIKÜRE UND/ODER PEDIKÜRE**

Nägel feilen, Nagellack und Verzierung.

**15 Minuten - € 25,00****MASSAGE**

Entspannungsmassage mit leichtem Druck.

**25 Minuten - € 35,00****REINIGENDE GESICHTSANWENDUNG FÜR IHN**

Klärende und ausgleichende Gesichtsanwendung für unreine oder fettige Haut.

**25 Minuten - € 30,00****LINDERNDE UND FEUCHTIGKEITSSPENDENDE GESICHTSANWENDUNG FÜR SIE**

Gesichtsanwendung mit feuchtigkeitsspendender und schützender Wirkung für empfindliche Haut.

**25 Minuten - € 30,00****NACH JEDER ANWENDUNG WIRD EINE LECKERE ÜBERRASCHUNG SERVIERT!****VALABLE POUR LES ENFANTS DE 5 À 12 ANS****MINI MANUCURE OU PÉDICURE**

Application de vernis et décorations.

**10 minutes - € 15,00****MINI MASSAGE CORPOREL AUX FRUITS**

Un massage doux et léger à l'huile chaude et parfumée pour chouchouter et détendre aussi les plus petits.

**20 minutes - € 30,00****MINI TRAITEMENT GOURMAND VISAGE**

Traitement hydratant aux notes gourmandes pour protéger la peau délicate des enfants.

**20 minutes - € 30,00****VALABLE POUR LES ADOLESCENTS ET ADOLESCENTES DE 12 À 18 ANS****MANUCURE ET/OU PÉDICURE**

Limage des ongles, application de vernis et décorations.

**15 minutes - € 25,00****MASSAGE**

Massage relaxant par pressions légères.

**25 minutes - € 35,00****TRAITEMENT VISAGE PURIFIANT POUR LUI**

Traitement purifiant et rééquilibrant pour peaux impures ou grasses.

**25 minutes - € 30,00****TRAITEMENT VISAGE APAISANT HYDRATANT POUR ELLE**

Traitement hydratant et protecteur pour peaux sensibles.

**25 minutes - € 30,00****SURPRISE GOURMANDE SERVIE À LA FIN DE CHAQUE TRAITEMENT!**



## SPA ETIQUETTE

### RISPETTO DELLA TRANQUILLITÀ

La SPA è un ambiente dedicato al benessere e al relax. Invitiamo i nostri Ospiti ad usare sempre un tono di voce moderato, evitare l'uso di dispositivi elettronici e mantenere un comportamento consono all'ambiente.

### A RELAXING ENVIRONMENT

The spa is a place of relaxation and wellbeing. We kindly ask guests to keep their voices down, to turn off electronic devices, and to behave in a manner appropriate for their surroundings.

### WAHRUNG DER RUHE

Das SPA ist ein Ambiente, in dem alles auf Wellness und Entspannung ausgerichtet ist. Wir bitten unsere Gäste, stets leise zu sprechen, auf die Verwendung von elektronischen Geräten zu verzichten und ihr Verhalten an diese Umgebung anzupassen.

### RESPECT DE LA TRANQUILLITÉ

Le spa est un espace dédié au bien-être et à la détente. Nous invitons nos hôtes à ne pas parler fort, à éviter d'utiliser des appareils électroniques et à tenir un comportement adapté au lieu.

### ACCESSO BAMBINI

I bambini sono i benvenuti alla SPA tutte le mattine dalle 9 alle 13 e il Sabato, la Domenica e nelle festività fino alle 17. Fino ai 14 anni è richiesto l'accompagnamento da parte di un adulto.

### ADMITTANCE FOR CHILDREN

Children are welcome to use the spa every weekday morning from 9 a.m. to 1 p.m. and on Saturdays, Sundays and public holidays until 5 p.m. Children under the age of 14 must be accompanied by an adult.

### EINTRITT FÜR KINDER

Kinder sind jeden Vormittag von 9.00 bis 13.00 Uhr und samstags, sonntags und an Feiertagen bis 17.00 Uhr im SPA willkommen. Bis zum Alter von 14 Jahren müssen sie in Begleitung eines Erwachsenen sein.

### ACCÈS DES ENFANTS

Les enfants sont les bienvenus au spa tous les matins de 9h à 13h ainsi que les samedis, dimanches et fêtes jusqu'à 17h. Ils doivent être accompagnés d'un adulte jusqu'à 14 ans.

### ABBIGLIAMENTO

Gli Ospiti troveranno accappatoio e ciabattine in camera, mentre gli asciugamani saranno a disposizione all'interno della SPA. Per l'ingresso al centro benessere, oltre al costume, si devono indossare accappatoio e ciabattine.

### WHAT TO WEAR

Guests will find a robe and towels for the spa in their room. To use the spa facilities a robe and slippers must be worn, as well as a swimsuit.

### BEKLEIDUNG

In den Zimmern liegen Bademantel und Pantoffel bereit. Die Handtücher erhalten Sie im SPA. Das Wellnesscenter darf nur in Badebekleidung sowie Bademantel und Pantoffeln betreten werden.

### TENUE VESTIMENTAIRE

Nos hôtes trouveront dans leur chambre un peignoir de bain ainsi que des chaussons tandis que des serviettes sont à leur disposition au spa. Outre un maillot de bain, le port du peignoir et des chaussons est obligatoire afin d'accéder au centre de remise en forme.

### OGGETTI PERSONALI

Si consiglia di lasciare ogni monile e oggetto personale di valore nella cassetta di sicurezza all'interno della camera. Si raccomanda di non lasciare incustoditi i propri oggetti personali. La direzione declina ogni responsabilità in caso di furto.

### PERSONAL BELONGINGS

Guests will find a robe and slippers in their room. Towels are available at the spa. To use the spa facilities a robe and slippers must be worn, as well as a swimsuit.

### PERSÖNLICHE GEGENSTÄNDE

Wir empfehlen Ihnen, Schmuck und andere persönliche Wertgegenstände im Zimmersafe zu verwahren. Bitte lassen Sie keine persönlichen Gegenstände unbeaufsichtigt liegen. Im Fall von Diebstahl übernimmt die Direktion keinerlei Haftung.

### EFFETS PERSONNELS

Nous conseillons à nos hôtes de laisser bijoux et autres objets de valeur dans le coffre-fort de leur chambre. Nous leur recommandons de ne pas laisser leurs effets personnels sans surveillance. La Direction décline toute responsabilité en cas de vol.

### INDICAZIONI PARTICOLARI PER LA SALUTE

Per il sicuro utilizzo degli ambienti SPA, chiediamo gentilmente ai nostri Ospiti di comunicare al personale addetto la presenza di qualsiasi eventuale problema di salute.

### HEALTH ISSUES

For your own safety when you use the spa facilities, please inform staff of any health issues you may have.

### HINWEISE ZUR GESUNDHEIT

Für eine sichere Nutzung der SPA-Bereiche bitten wir unsere Gäste, das zuständige Personal über eventuelle Gesundheitsprobleme jeglicher Art zu verständigen.

### SIGNALEMENT DE PROBLÈMES DE SANTÉ

Afin que le spa puisse être utilisé en toute sécurité, nous invitons nos hôtes à communiquer tout éventuel problème de santé au personnel.

### POLITICA DI CANCELLAZIONE

Nessun addebito per cancellazioni effettuate entro le 4 ore antecedenti l'orario dell'appuntamento. Per cancellazioni oltre tale limite, verrà addebitato il 50% dell'importo totale della prenotazione.

### CANCELLATION POLICY

There is no charge for cancellations made up to 4 hours before an appointment. For cancellations after this time, you will be charged 50% of the total booking cost.

### STORNIERUNGSBEDINGUNGEN

Wenn Sie Ihren Termin bis zu 4 Stunden vorher absagen, wird keinerlei Gebühr erhoben. Bei später erfolgenden Absagen werden 50 % des Gesamtbetrages für den reservierten Service berechnet.

### POLITIQUE D'ANNULATION

Aucun frais en cas d'annulation dans les 4 heures qui précèdent l'heure du rendez-vous. Au-delà de ce délai, 50 % du montant total de la réservation.

### ORARI DI APERTURA

Dal Lunedì al Venerdì:  
9 - 13 / 16 - 20  
Sabato, Domenica e nelle festività:  
9 - 20

### OPENING HOURS

From Monday to Friday:  
9am - 1pm / 04pm - 08pm  
Saturday, Sunday and holidays:  
9am - 8pm

### ÖFFNUNGSZEITEN

Montag bis Freitag:  
9 - 13 / 16 - 20  
Samstags, Sonntags und an Feiertagen:  
9 - 20

### INFORMAZIONI E PRENOTAZIONI

tel. +39 0584 012018  
spa.versilia@unahotels.it

### INFORMATION AND RESERVATIONS

tel. +39 0584 012018  
spa.versilia@unahotels.it

### INFORMATIONEN UND BUCHUNGEN

tel. +39 0584 012018  
spa.versilia@unahotels.it

### HORAIRE D'OUVERTURE

Du lundi au vendredi:  
9h - 13h / 16h - 20h  
Samedis, dimanches et fêtes:  
9h - 20h

### INFORMATION ET RÉSERVATION

tél. +39 0584 012018  
spa.versilia@unahotels.it